

## قسم اللغة العربية بجامعة كيرالا: نظرة عامة

د. تاج الدين المناني

(رئيس قسم اللغة العربية، جامعة كيرالا، الهند)

الهند بلدة ذات حضارة قديمة. يقول المؤرخون إن تاريخ حضارة الهند يمتد إلى ما قبل الميلاد بنحو أربعة آلاف سنة. وذلك بناء على المعلومات الحاصلة من حفريات هاربا وموهنجادارو (Harappa & Mohanjodaro). ومجاورة كيرالا من طريق البحر بالبلاد الخارجية – العربية والغربية – في جهتها الغربية أدت إلى تأثيرات متتالية، لذلك أن الأديان التي ظهرت في البلاد الخارجية من اليهودية والنصرانية والإسلام إنما دخلت كيرالا بواسطة هذه العلاقة البحرية التي كانت التجارة من أهم أغراض دخلها. إن تاريخ الروابط التجارية بين كيرالا والشرق يرجع إلى عهد سليمان عليه السلام (970 – 930 ق. م). إذ كان يجلب العاج والقرند والطاؤوس والصندل من ميناء أبوفير وترشيش المذكورتين في التورات. والمؤرخ الكبير الدكتور تاراتشند يرى أن أوفير هي ميناء بيفور القريبة من كاليكوت.<sup>1</sup>

وصل الإسلام إلى كيرالا في عهد الرسالة النبوية وأنه بدأ نور الإسلام ينتشر في المناطق الساحلية في كيرالا في زمن النبي محمد صلى الله عليه وسلم ولو بصورة ضئيلة.<sup>2</sup> ومحور الخلاف هل كان انتشار الإسلام في كيرالا في ذلك العهد بواسطة وفود عربية جاءت إلى المنطقة أو بواسطة الجاليات العربية التي كانت قد استوطنت كيرالا منذ عهد قديم وسارعت إلى قبول الإسلام حينما علموا ببعثة محمد ﷺ أم كان انتشاره بسبب إسلام ملك من ملوك كيرالا الذي ذهب إلى مكة والتقى بالنبي ﷺ ثم بعث جماعة عربية إلى كيرالا للدعوة الإسلامية.<sup>3</sup>

إن تاريخ المدارس العربية في كيرالا قديم قدم تاريخ وصول الإسلام إليها. وهناك صلة وثيقة بين مجيء المسلمين إلى هذه البقعة وتواجد المدارس الإسلامية فيها، لأنه كانت من عادة الفاتحين المسلمين أن يبنوا مساجد ومدارس حيثما وردوا ووصلوا. وكانت المساجد مدارس وجامعات ومكاتب إسلامية في أول الأمر لأنه تصدر منها الأوامر الإسلامية وترسل منها الوفود والجيوش وتعين منها العمال والولاة حتى الخلفاء. وإضافة إلى تلك المساجد، كان يتم بناء المدارس والتكيا والسرايا والخانقاهات أيضا في الأماكن المختلفة من المدن والقرى. هذه كلها مصادر للعلوم الإسلامية والعربية.

### جامعة كيرالا

أسس الملك المشهور سري جترا ترونال بال راما ورما (Sri Chithira Thirunal Balarama Varma) بترووتانكور في عام 1937م (Travancore) جامعة ترووتانكور (University of Travancore) التي سميت بعد بجامعة كيرالا في ترووانتابورام (Thiruvananthapuram) عاصمة كيرالا. وهي أم الجامعات بكيرالا، هي مشهورة جدا ليس في الهند فحسب بل في العالم أجمع لمساهماتها ومجهوداتها القيمة في مجال العلم الفني والعلمي وغيرها من العلوم العصرية. ويندرج في هذه الجامعة عديد من الكليات الرسمية والخاصة. وأسست جامعة كاليكوت على منوال جامعة كيرالا. واهتمت هذه الجامعة بالعلوم القديمة والجديدة معا.

### قسم اللغة العربية

أنشأ قسم اللغة العربية بجامعة كيرالا في 2001/01/29م في حرم جامعة كيرالا بكاريواتام. وبدأ التدريس في هذا القسم في

<sup>1</sup> الشعر العربي في كيرالا مبدأه وتطوره: الدكتور ويران محي الدين، مكتبة عربنت، كاليكوت، 2003م.

<sup>2</sup> الدكتور سي. ك. كريم: المجتمع الإسلامي وثقافتهم، ص 28 (مليالم)

<sup>3</sup> السيد سليمان الندوي: الملاحه العربية، ص 43 (أردو)

العام الدراسي للجامعة 2001م، موفراً لطلاب جامعة كيرالا في مرحلة الماجستير مجموعة من المقررات المتعلقة بالمناهج الحديثة وطرق التدريس الجديدة وتولى الدكتور عبيد الإشراف على القسم منذ التأسيس.

ثم بدأ القسم في تقديم برامج الماجستير في الفلسفة في 2004م وذلك بمسارات المناهج وطرق التدريس العامة، ومناهج وطرق تدريس العلوم الأدبية واللغوية. كما تم اعتماد برامج دكتوراه الفلسفة في اللغة وآدابها (اللغة العربية) عام 2001م.

وكان الرئيس الأول لهذا القسم هو الأستاذ الدكتور عبيد، الخريج من جامعة عليكراه. وفي سنة 2005م عينت الجامعة الدكتور نزار الدين كأستاذ مشارك - وهو الذي أبدع المناهج الجديدة والأعمال الأكاديمية في هذا القسم. وبعد ذلك تولى هو منصب الرئيس لهذا القسم. وذاع صيت هذا القسم في أنحاء العالم بمجهوداته القيومية. وهو الذي عقد المؤتمرين الكبيرين المشهورين الدوليين فضلا عن عدد كبير من المؤتمرات الصغيرة الدولية والوطنية. وعقد ندوة دولية مشهورة حول اللغة والتفسير وعلوم القرآن الكريم بتاريخ 29، 30 من أبريل و01 مايو عام 2010م، وعقد ندوة دولية أخرى مشهورة حول الحديث النبوي في 14 - 18 فبراير، 2012م. وعندئذ مثلت المواد الأدبية المقدمة فيه نواة أولية لمنظومة متكاملة قام بها قسم الأدب فيما بعد لأعمال هذا القسم. ثم عقد مؤتمرا دوليا سنويا بفضل الله سبحانه تعالى. وفي بعض الأوقات عقد القسم مؤتمرين في سنة واحدة. ونوقشت في هذه المؤتمرات موضوعات مهمة مختلفة متعلقة باللغة العربية وآدابها سيأتي بيانها فيما يلي.

ولقد تحققت لهذا القسم الريادة في الدراسة الأدبية منذ البداية؛ حيث توفر له نخبة من أساتذة الأدب ومعلمي اللغة العربية والمترجمين داخل الهند وخارجها. وكثير من خريجي هذا القسم يعملون في المملكة العربية السعودية وفي الدول العربية الأخرى. وما زال يمارس دوره الريادي الذي تشهد له مخرجاته المتميزة في القطاع الأكاديمي، وفي مختلف المؤسسات الثقافية ذات العلاقة.

نستطيع أن نقول إن قسم اللغة العربية بـ'جامعة كيرالا' في ولاية كيرالا بجنوب الهند، قد قام بنشر اللغة العربية وتقديمها للطلاب الناطقين بغيرها، ويعزز القسم المعارف العميقة في المواضيع الإسلامية والثقافية عن طريق تطوير مهاراتهم اللغوية كتابة وخطابة. وعلى مدى عشر سنوات ماضية، قدّم هذا القسم خدماته الجليلة القيمة على مستوى عال وغير مسبوق لمثال، وبالتالي أثمر جيلا جديدا من العلماء الماهرين الخريجين.

أسس القسم وبإمكانياته المتواضعة وبجهود استثنائية مكتبة خاصة به عام (2001م)، تضم الكثير من الكتب والمراجع والدوريات والرسائل الجامعية والعمل جاري حاليا لأرشفتها وتوثيقها إلكترونيا على الحاسوب.

وقسم اللغة العربية من الأقسام الهامة في الجامعة، ويهدف إلى تعزيز مهارات التواصل والسلوك الأكاديمي لدى الطالبات، وذلك من خلال تحفيزهم على التفكير والتلقي. ويقوم القسم بتدريس جميع المقررات من خلال التركيز على المهارات الأكاديمية للغة العربية التي تقيس حاجات الطلاب على المستوى الجامعي فيكون التركيز على مهارات القراءة والكتابة ومهارات الاستماع والمحادثة بالإضافة إلى التركيز على تراكيب اللغة وقواعدها والتعبير الأكاديمي.

إنما نكتفي هنا بالإشارة إلى خاصية محددة تميزت بها الدراسة في هذا القسم، وهي قيامها على نظام "الشهادات" بحيث تختص كل سنة من السنوات الدراسية بدراسة مجموعة متكاملة من مواد التخصص والمواد المساعدة. والقصد الواضح هو أن تتكون لدى الطالب الذهنية التاريخية عن حقبة زمنية بعينها. فيلتحق الطالب بهذا القسم بعد أن يدرس دراسة بكالورية ثم ينتقل إلى دراسة الماجستير في الفلسفة ثم ينتهي بدراسة الدكتوراه.

#### مجلة كيرالا

قد بدأ القسم نشر هذه المجلة في 2010م ولكن توقفت لفترة بسبب الظروف الداخلية. وبفضل الله وكرمه استطاع القسم

مواصلة إصدار مجلة محكمة أكاديمية نصف سنوية (الرقم الدولي: 2277 - 2839) تحمل اسم 'مجلة كيرالا'. وتقوم المجلة بنشر البحوث الأكاديمية المحضرة في شهر يناير - وشهر يوليو (كانون الثاني - تموز) باللغة العربية والإنجليزية. لقد حظيت المجلة برسائل الثناء والشكر والامتنان عن الأعمال الهامة التي تبذلها المجلة من إثمار خطط الارتقاء. وأرجو أن أورد بعض السطور من إحدى الرسائل... وهما هي:

"لقد سررت بوجود مثل هذه المجلة في جامعة كيرالا بدولة الهند، وما كنت أظن أن للعربية مكاناً هناك، فأسأل الله تعالى أن يوفقكم لخدمة الإسلام والمسلمين من خلالها، وآمل منكم الاهتمام بالجانب الدعوي الموجه لغير المسلمين، فما أعظم الأجر لو أنشأتم لهذا الغرض مجلة أخرى متخصصة تنشر بحوثاً ودراسات وتجارب قيمة لدعاة نجحوا في إسلام كثير من خلق الله! أذكركم فقط وأنتم على علم بلا شك بما خلفه الدكتور عبد الرحمن السميّط من أثر في إفريقيا، فقد أسلم على يديه أكثر من 11 مليون شخص خلال 3 عقود من الزمن، قضاهم داعياً إلى الله، يجوب الغابات والأدغال، ونعم الأثر والله. فقد رحل ولا زالت أعماله شاهدة عليه. فهلا فتحتم باباً جديداً في مسيرة العلم للإطالة على جانب أغفله المسلمون كثيراً، وهو الدعوة المتخصصة في نشر الإسلام لغير المسلمين؟ آمل أن يتحقق مثل هذا الحلم، فأسأل الله تعالى أن يسد خطاكم وأن يوفقكم لما فيه خير الإسلام والمسلمين. (عزيز التمساني، مدونة الباشق الإسامي للتعريف بالإسام).

#### الندوات والمؤتمرات

عقد القسم مؤتمرات دولية ووطنية متتالية حول الموضوعات المختلفة. قد أثرت هذه الندوات والمؤتمرات تأثيراً عميقاً في المجال الأكاديمي والثقافي والحضاري والسياسي. أسست القنصلية الإماراتية بترفاندرام في عام 2016م حيث لقي نداء مؤتمرا دولي حول العلاقات بين الهند والولايات العربية المتحدة في سنة 2011م، وشارك فيه السفير من الولايات العربية المتحدة إلى الهند في هذا المؤتمر وناقش مع الوزير الأعظم بولاية كيرالا (Oommen Chandy) فأعلن عن بدء القنصلية الإماراتية في ترفاندرام - عاصمة كيرالا.

أسماء المؤتمرات الدولية التي قام بعقدتها قسم اللغة العربية منذ بدايته:

- 1) المؤتمر الدولي الأول حول القرآن الكريم، أبريل / مايو 2010م
- 2) المؤتمر الدولي الثاني حول العلاقات الهندية بالإمارات العربية المتحدة، يوليو 2011م
- 3) المؤتمر الدولي الثالث حول الحديث النبوي الشريف، فبراير 2012م
- 4) المؤتمر الدولي الرابع حول الربيع العربي، أكتوبر 2013م
- 5) المؤتمر الدولي الخامس حول اللغة العربية وأدائها بعد 1970م ، فبراير 2015م
- 6) المؤتمر الدولي السادس حول القرآن الكريم، أبريل 2015م
- 7) المؤتمر الدولي السابع حول نشأة وتطور أدب الأطفال في اللغة العربية، يناير 2016م
- 8) المؤتمر الدولي الثامن حول التعليم والأخلاق في ضوء رسائل النور لسعيد النورسي، فبراير 2016م
- 9) المؤتمر الدولي التاسع حول تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: توقعات وتحديات، فبراير 2017م
- 10) المؤتمر الدولي العاشر حول مناهج تعليم اللغة العربية، فبراير 2018م
- 11) المؤتمر الدولي الحادي عشر حول البرامج التعليمية المستندة على القيم ودورها في بناء الشخصية فبراير 2019م
- 12) المؤتمر الدولي الثاني عشر حول تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها: تجارب ورؤى مستقبلية، ديسمبر 2019م
- 13) المؤتمر الدولي الثالث عشر (الافتراضي) حول الأدب المقارن بين التنظير والتطبيق، أغسطس 2020م

وعلاوة على ذلك قد قام قسم اللغة العربية بعدة ندوات وطنية منها:

- 1) الندوة الوطنية حول تعليم اللغة العربية وأثره في الهند، يوليو 2006م
- 2) الندوة الوطنية حول العربية في النص الحديث والمعاصر والسياق 1798 – 2007م، مارس 2008م
- 3) الندوة الوطنية حول كتاب الإمام أبي الحسن علي الندوي "ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين"، نومبر 2016م
- 4) الندوة الوطنية حول مساهمة علماء كيرالا في الشعر العربي، أكتوبر 2017م
- 5) المؤتمر الوطني حول الأدب العربي في فلسطين، أكتوبر 2018م

المؤتمرات التي قام بعقدتها باحثو اللغة العربية في القسم العربي بجامعة كيرالا:

- 1) المؤتمر الوطني الأول لباحثي اللغة العربية بقسم اللغة العربية، نوفمبر 2017م
- 2) المؤتمر الوطني الثاني حول الأعمال النثرية العربية بالهند (مساهمة الهند في الأدب العربي)، يناير - 2019م
- 3) المؤتمر الوطني الثالث حول التبادلات الأدبية بين العربية واللغات الهندية (يوليو 2020)

وقد تم طبع كتاب المؤتمر لجميع المؤتمرات والندوات لكي يستفيد منها الباحثون والدراسون والقارئون في اللغة العربية. هذه الفعاليات تساعد جامعة كيرالا في مبادراتها القيمة لنشر هذه اللغة المباركة في العالم. وأدعو الله سبحانه وتعالى أن يتقبل منا ومنكم هذا السعي المبارك. وأريد أن أشكر كل من ساعدنا على إنجاز هذه الفعاليات المباركة في نشر اللغة العربية. تقبل الله منا هذه الأعمال كعمل صالح وجعله الله لنا كنزاً عظيماً في ميزان حسناتنا. والله هو المستعان.

المصادر

1. الدكتور سي. ك. كريم: المجتمع الإسلامي وثقافتهم، ص 28 (مليالم)
2. الدكتور ويران محي الدين: الشعر العربي في كيرالا مبدأه وتطوره، مكتبة عربنت، كاليكوت، 2003م.
3. السيد سليمان الندوي: الملاحاة العربية، ص 43 (أردو)

1. <http://www.keralauniversity.ac.in/history>
2. <https://www.arabicku.in/en/>



DEPARTMENT OF  
**ARABIC**



UNIVERSITY OF KERALA



കേരള സർവകലാശാല  
തിരുവനന്തപുരം

## About University of Kerala

One of the first 16 Universities in India, the University of Kerala was founded as the University of Travancore in the erstwhile princely state of Travancore (now southern part of Kerala and some neighboring parts of the state of Tamil Nadu) in 1937. During the 7 decades since, the University of Kerala grew and shrunk physically and transformed itself in many ways. The earliest origins of the University may be traced back to two institutions of modern learning in Kerala, the University College, Thiruvananthapuram and the Trivandrum Observatory. The University College was initially founded as the Maharaja's Free School by Maharaja Swathi Thirunal in 1836, with Mr John Roberts, a Christian missionary as Headmaster, and soon grew into a college in 1866, affiliated to the Madras University. When the University of Travancore was founded, the Departments of the college became the University

Departments. The Trivandrum Observatory was founded in 1838 and had an internationally reputed scientist, John Caldecott FRS as its first Director. It is now the oldest institution under the Kerala University.

At present, the University has sixteen faculties (subject groups) and forty two departments of teaching and research in addition to study centres and other departments. Teaching, research and knowledge extension are the mandates of the Departments. They primarily focus on post-graduate (masters) programmes, MPhil programmes (1-year research degree) and doctoral research. The University has a total student population of about 65,000 in various institutions. University's research activities are also going on in selected affiliated colleges and other recognized research centres in and outside the state. In 2013, the University awarded 200 PhDs. The

total number of full-time students in the University Departments is above 2000 including a modest number of foreign students. The Institute of Distance Education offers a number of bachelors and masters programmes which cater to more than 7000 students all over the country and abroad. The number of students in the affiliated colleges number over 50,000 spread out in more than 200 colleges. The University has also established 10 University Colleges of Teacher Education (UTECE) and 8 University Institute of Technologies (UIT) both of which offer bachelors programmes (B. Ed in UTECEs and BSc Computer Science/IT, Electronics/BBA in UITs). The University College of Engineering at Kariavattom offers engineering education at bachelors' level. These institutions together have a student strength of more than 5000. The University has been publishing

University of Kerala, Palayam Campus Building



since 1946 the Journal of Indian History, a prominent publication in the area. The Manuscript Library of the University is a treasure trove of Indian culture. The library has over 65,000 works in 30,000 copies mainly of palm leaf manuscripts, in addition to paper manuscripts, copper plates, birch bark and textiles. The manuscript collection also includes those belonging to Burma, Malaysia, Indonesia, Nepal etc. The University of Kerala is well known for empowering its students. The University Union, Departments Union, Research Students Union are all forums that are established through democratic process and positions in these forums are fiercely competed. Elected student representatives have membership in supreme bodies of the University such as Senate, Academic Council and also Syndicate, the executive committee of the University. The University has a state of the art stadium in the centre of the city, with synthetic track. Students of the University have many achievements at the state and national level in sports and games. The University also has a 'National Service Scheme' with a corp. of students trained in service to the society. The Adult Education Department of the University has received UNESCO-NLM award in 2005. The University Library established in 1942 has over 3,00,000 books and gives access to over 9000 on-line journals. The University has published an English translation of the classic Dutch work, "Hortus Malabaricus" a 20-volume treatise on plant wealth of Kerala, in 2003.



## Message

Welcome to the Department of Arabic at the University of Kerala. The Department offers the following courses: MA in Arabic Language and Literature, MPhil. in Arabic, PhD. in Arabic. We try to give you an insight into Arabic Language, Literature and the opportunities that we can provide to study these subjects. Our students are exceptionally

employable, and find employment within a variety of sectors and in senior positions around the world.

Our courses are very flexible, with options to include aspects of advanced techniques of Translation along with concentration on Classical, Medieval and Modern Arabic Literature, so you may be confident that the outside world will recognize your qualification as an excellent career. I am immensely proud of our students and their achievements as they were posted and being posted in the key posts across the state and in foreign countries. A university education should be supported by an enthusiastic community of professional teaching and research staff. If you decide to study Arabic at University of Ker, you will benefit from our high teaching quality supported by highly competent academic staff and academic support staff. Our teaching and research facilities are excellent, and continue to benefit from large investments in state-of-the art IT. The Language Lab of the Department is well equipped with computers, Smart Class Room, software and Television with more than 25 leading Arabic Channels.

The department works for the objectives like to contribute effectively in the field of scientific research that concerns Arabic and literary studies and work on creating the atmosphere that helps in achieving this, to train specialized personnel in Arabic language to be able to work in the different public and private institutions, to train Arabic language teachers to teach in the public and private educational institutions and finally to improve the linguistic skills of the students, polish their various literary talents and encourage them to produce work of quality.

I hope that you may find the information about us on the website of University of Kerala useful and that it may encourage you to apply to study MA, MPhil. and PhD in Arabic Language and Literature at Department of Arabic, University of Kerala. As you step in to the world of university education, I wish you a bright future.

Dr. K. Mohammed Basheer  
Head of the Department (I/C)

## About the Department

The Department of Arabic, was established in 2001 with an objective to mould a young society, who have the extreme capability to handle Arabic and English languages simultaneously, which are very essential to cope with the challenges of the time. The courses in the department emphasize on professional, technical and commercial areas of translation along with literature. To attain this objective the department offers various courses like, Ph.D, M.Phil, M.A and Diploma in Translation. The department of Arabic has been approved by the governmental agencies like the Ministry of Home & the office of the Protector of Emigrants as their approved translation and attestation centre.

The contribution of the department has been highly appreciated by the

academic community as well as general public. Also the Department has extending all supports to the University for the Development of the academic quality and public utility services mainly in translation fields. Considering the public interest the Department offers translation services from English to Arabic and vice versa. Number of students was passed in NET, SET and other competitive examinations.

The Department of Arabic has played an important role to give learners a sound understanding of Arabic language and literature. The learners would develop an understanding of Islamic literature of their choice in the proper historical perspective. A good knowledge of reading comprehension and writing skills are pre-requisite for the program. The program offers

an opportunity to learners for higher studies in Arabic. Besides offering the core courses available in other universities, it includes themes in some of the emerging areas of Arabic that are expected to be extremely useful in the present scenario of economic liberalization and globalization.

The Department of Arabic Language and Literature has two major goals: to achieve educational, linguistic, and critical competence and to meet the Arabic language requirements, both through compulsory courses and electives. With all of its students, the department aims to instill a sense of the importance and value of Arabic in everyday life; reinforce the significance of Arabic as the language of the Quran through gramatical and rhetorical studies; develop literary taste and

Students, Faculty and Staff of the Dept. of Arabic





## Faculty

- Dr. Thajudeen A.S.  
Assistant Professor, MA (UoK),  
MPhil. (JNU), PhD. (JNU)
- Mr. Noushad V.  
Assistant Professor, MA (UoK),  
MPhil. (UoK)

## Contract Lecturers

- Dr. Suhail E.  
MA (UoK), MPhil. (JNU), PhD (JNU)
- Dr. Shanil A.  
MA (UoK), MPhil. (Delhi), PhD.  
(Delhi)

## Guest Faculty

- Dr. Izudeen  
MA (Aligarh), PhD. (Aligarh)

## Visiting Faculty

- Prof. Saeed Marakkar
- Mr. Saeed Moulavi

## Retired (Last 5 Years)

- Dr. A. Ubaid  
Professor, MA (UoK), PhD. (Aligarh)
- Dr. A. Nizarudeen  
Professor, MA (UoK), PhD. (UoK)

## Faculty of the Dept. of Arabic

an aesthetic sense, enhance elocution; and encourage the writing of novels, short stories and poetry.

The department began offering courses from 2001. Since then, one hundred and fifteen students have graduated from the department, students who are now employed in teaching, Translation, and cultural relations. The department has seven faculty members, who are engaged in scholarly activities both on and off the campus. Through research in literature and linguistics, they are constantly improving the educational standards of the department. In addition, members of the department are involved in producing Arabic educational texts and books.

During the period department has organized number of seminars and workshops out of which four of them was with a nature of international and two national. The seminars on the Teachings of Holy Quran 2010, and Hadith in 2012 conducted by the department were the milestone in the history of the Department as well as the University of Kerala.

## Administrative Staff of the Dept. of Arabic



## MA Arabic Language and Literature

The programme intends to teach students Arabic language and literature as it has good scope both at national and international level. Arabic language provides its learners with ample opportunities in the form of various jobs at national as well as international level since it is a language spoken in gulf countries. It enables its learners to understand the meaning of Quran truest to its context, thus providing its learners moral values of the highest order.

- Duration : 2 years, 4 semesters  
Eligibility : BA Arabic / BA Afzalul Ulama degree with at least 50% marks OR BA degree (with at least 50%) in any discipline with at least 50% marks in Arabic as Second Language  
Fees : Rs. 3,690/-

### Semester 1

- ARB 511 Grammar & Morphology - I  
ARB 512 Qur'anic & Hadith Literature  
ARB 513 Classical Arabic Literature  
ARB 514 Linguistics, Rhetoric & Prosody

### Semester 2

- ARB 521 Grammar & Morphology - II  
ARB 522 History of Islamic Civilization  
ARB 523 Medieval Arabic Literature  
ARB 524 Language Technology and Communication

MA Students of the Dept. of Arabic



I was a student of Department of Arabic for PG programme (2011-13). The syllabus of the Department of Arabic gave me an insight in Translation and helped me to be posted in a reputed post in Qatar. The course in the department focuses on the translation from Arabic to English and vice versa.

Mr. Saheer  
Teacher & Document Translator,  
Rajagiri School, Doha, Qatar



### Semester 3

ARB 531	Indo Arabic Literature
ARB 532	History of Modern Arab World
ARB 533	Modern Arabic Literature
ARB 534	Literary Criticism

### Semester 4

ARB 541	Translation and Simultaneous Interpretation
ARB 542	Methodology of Teaching Arabic
ARB 543	Contemporary Arabic Literature
ARB 544	Dissertation & Viva-voce

### Elective Courses

ARB 5011	Arabic for Travelers
ARB 5012	Islamic Literature in Arabic
ARB 5013	Arabic Literature in Kerala
ARB 5021	Commercial Arabic
ARB 5022	Modern Arabic Literature in Saudi Arabia
ARB 5023	Arabic Literature in Spain
ARB 5031	Research Methodology
ARB 5032	Drama, Biography and Fiction in Arabic
ARB 5033	Mahjar Literature
ARB 5041	Special Author: Naguib Mahfouz
ARB 5042	Arabic Journalism and Essay Writing
ARB 5043	Women's Writing in Arabic



The course in the department of Arabic has helped me to join the P. G. Department of Arabic, MSM college, Kayamkulam as soon as I submitted my PhD thesis. The facilities of the department are highly commendable.

Dr. Ashrafudeen A.  
Assistant Professor, Department of Arabic, MSM College, Kayamkulam

Library of the Dept. of Arabic



## MPhil. Arabic

At the MPhil. level the students are trained in research methodology and two special papers 'Literary Theories' and 'History of Modern & Contemporary Arabic Literature' are the hall marks of the MPhil. programme.

Duration	: 1 year, 2 semesters
Eligibility	: MA in Arabic with at least 55%. Admission in MPhil. programme restricted through entrance text.
Fees	: Rs. 3,420/-

### Semester 1

Paper I	: Research Methodology
Paper II	: Literary Theories

### Semester 2

Paper III	: History of Modern & Contemporary Arabic Literature
Paper IV	: Dissertation
Paper V	: Viva-Voce

## Areas of Research

- Arabic Language and Literature
- Arabic Historiography
- Indo Arab Literature
- Arabic Criticism
- Arab Culture and History
- Development of Arabic Literature in Kerala
- Modern Arabic Poetry
- Arabic Drama
- Arabic Cinema
- New Trends in Arabic Literature
- Schools of Arabic Language & Literature
- Modern Arabic Novels
- Quran and Hadith
- Comparative Literature
- Feminism and Women Literature in Arabic
- Lexical Studies
- Biographical Studies

MPhil. and Research Scholars of the Dept. of Arabic



## Research

The PhD. programme in Arabic have been designed to inculcate interest for research in different areas of Arabic and Islamic literature, culture, language and history.

- Duration : 3 year (for MA with entrance)  
2 year (for MPhil. Holder)
- Eligibility : Direct Admission to PhD. Programme: Only those candidates shall be considered who have;  
a) Obtained MPhil. degree from a recognized University b) JRF holder.  
Admission to PhD. Programme through entrance test: MA in Arabic with at least 55% marks
- Fees : Rs. 400/- (Affiliation Fee)  
Rs. 500/- (Caution Deposit)  
Rs. 200/- for 3 months (Research Fee)  
Rs. 1,000/- per year (Open Defense Fee)

### Recent PhDs. Awarded

- Dr. Ashrafudeen A. (2012) "The Role of Ibrahim Abdul Kadir Mazini (1890 – 1949) towards the Development of Romanticism in Arabic Literature – A Study" (Guide: Dr. Nizarudeen A.)
- Dr. Anvarshah S. (2012) "The Significance of Sura Al Fathiha – A Study" (Guide: Dr. Nizarudeen A.)
- Dr. P.A. Kunju Muhamed (2012) "Literary contributions of Dr. Mohiuddin Always with special reference to journals" (Guide: Dr. Nizarudeen A.)

Smart Classroom of the Dept. of Arabic

## Recent Publications

- Mannani, Thajudeen & al Shazly, Ahmad Abdul Qadir "Al Mar'athu fi al Rabee al Arabi" Majalla Kairala Volume – 3, Issue – 1, 2014: 163-174.
- Majalla Kairala (established in 2010) is a research journal to be published (in Arabic and English) by the Department of Arabic, University of Kerala. It is a linguistic and literary journal to publish research articles. It is a bi-annual research journal (January & July) of fully academic works. ISSN No.: 2277 – 2839 (Print Edition). It will be published as online edition also.



## Alumni

Department of Arabic has always considered its alumni as a source of strength, support and sustenance in its endeavours of scholarship, innovation and institution building in higher education. The department envisages the Alumni Association as partner in the progress of the Department as well as of the University. This Association unfolds a series of opportunities to serve this great Department and lend the cooperation in full measure in its success and sustenance.

As far as the department of Arabic is concerned the very mention of alumni brings before us the glorious past and distinctiveness of our department that we are old and developed. It conjures up vivid memories of yester years the nostalgia and rich heritage and traditions of the past, which shaped our department. The body paves the way for recollecting the sweet

Compuer Lab of the Dept. of Arabic

## Some Prominent Alumni

1. Dr. Farook  
Assistant Professor, MSM  
College, Kayamkulam
2. Dr. Asharafudeen  
Assistant Professor, MSM  
College, Kayamkulam
3. Shameer S.  
Assistant Professor, Iqbal  
College, Peringammala
4. Saheer B.  
Teacher Cum Translator, Rajagiri  
College, Doha, Qatar
5. Jaleel P.K.  
Office Secretary, Adyard,  
Abudhabi
6. Abdul Rasak P.  
Assistant PRO, Condor building  
contracting company, Dubai
7. Hafees S.J.  
Junior Language Teacher Arabic  
& Research Scholar in IGNOU,  
Delhi
8. Thameemudeen M.  
HSA Arabic
9. Niyas A.L., HSA Arabic
10. Yasar A., HSA Arabic
11. Junaida Abdusamad M.P.  
HSA Arabic
12. Fasiludeen M., HSA Arabic
13. Shansil M.  
Office Assistant, Indian Navy,  
Kochi
14. Abdul Nazer P.  
Junior Language Teacher Arabic
15. Hashim M., Police Constable
16. Abdul Vahab K.  
Junior Language Teacher Arabic
17. Shihabudeen A., HSA Arabic
18. Rafeeka Beevi H.  
Junior Language Teacher Arabic
19. Sadarudheen E.  
Junior Language Teacher Arabic
20. Shafeeq A., Police Constable
21. Abdul Gafoor A.A.  
Junior Language Teacher Arabic
22. Sayyid Sabiq T.  
Junior Language Teacher Arabic
23. Shibumon K.M.M.  
Junior Language Teacher Arabic
24. Seenath Beevi N.  
Junior Language Teacher Arabic
25. Jahfar Khan A.  
HSA Arabic
26. Yusuf A., HSA Arabic
27. Nisam A., HSA Arabic



memories of student life.

The Alumni of the Department of Arabic was formed in 2006 in order to fulfill the long felt need for a forum and the cherished desires of its alumni. A committee has been constituted to provide vision, guidance and coordinate the all-round activities of the Alumni Association. This Association unfolds before us a series of opportunities

to serve this great University and lend our cooperation in full measure in its success and sustenance.

Our focus is on:

- Broad basing the membership
- Creating a virtual Alumni Association through web based initiatives
- Increasing the Awareness and impact of the Alumni

Association through well planned activities

- Increasing the number of memberships
- Involving More Alumni members in the activities of the Association
- Strengthening the resources and organizational framework





Professor & Head  
Department of Arabic  
University of Kerala, Kariavattom Main Campus  
Thiruvananthapuram, Kerala - 695 581, India

+91 471 230 8846 | <http://www.keralauniversity.ac.in/> | [campusarabic@gmail.com](mailto:campusarabic@gmail.com)

BROCHURE TEAM  
ALL STUDENTS, STAFF & FACULTY OF THE DEPARTMENT OF ARABIC  
TEAM LEAD: HAREESH N. NAMPOOTHIRI | DESIGN & LAYOUT: NEWNMEDIA\* | PHOTOGRAPHY: SUGEETH S., ANOOP KUMAR V. | COORDINATION: ARYA K.R., JIFFY JOHN  
ASSISTANCE: ANISH VARGHESE, SUHAIB SALIM, ANAND V.B. | SUPPORT: ARUN S.S., SREEJITH K.G., SUNU SATYANATHAN, VINOD H., VINOD KUMAR S.  
PRINTED AT: SUJILEE PRINTERS (+91 474 2593682)

